

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 126 (2000)  
**Heft:** 12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

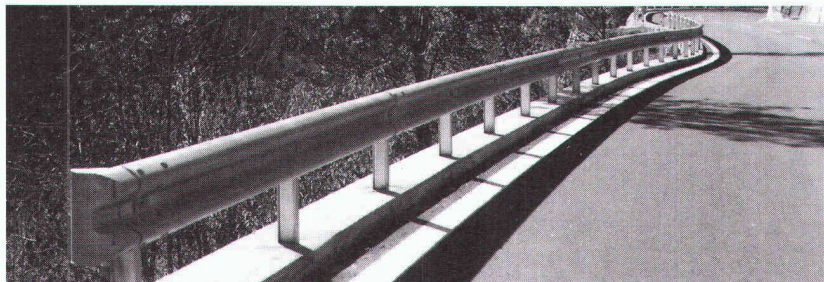
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SEROC SA

## ÉQUIPEMENT ROUTIER



1896 VOUVRY (VS)  
Ch. du Maupas

1852 ROCHE (VD)  
Tél. 021/960 22 51  
Téléfax 021/960 32 71

### Glissières de sécurité

Balises routières  
Filets pare-neige  
Parois antibruit

Buses et murs caissons en acier  
Constructions métalliques  
Barrières

B 4791



Dejo S.A., Bahnstrasse 25, 4932 Lotzwil, tél. (062) 923 72 60,  
fax (062) 923 72 61

# Grilles Dejo

## Des grilles livrables sans délais et en de nombreuses dimensions.

Grilles embouties, grilles embouties et soudées,  
marches Dejogrip. Pour disposer de notre  
catalogue technique plus complet,

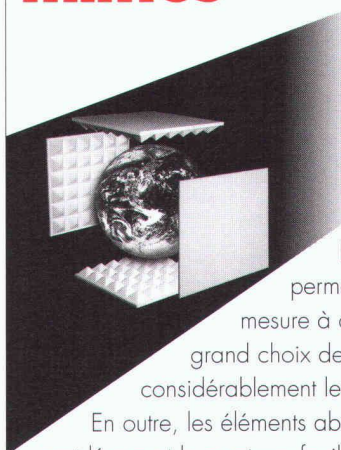
**téléphonez-nous au :**  
**(062) 923 72 60**

Z Zysset

81639

### La nouvelle génération en correction acoustique

## Des possibilités sans limites



La nouvelle génération  
d'éléments absorbants  
**dinaphori B** représente  
une gamme étendue de  
produits absorbants pour une  
réalisation moderne de  
plafonds et parois.

La gamme **dinaphori B** vous  
permet de trouver une solution sur  
mesure à chaque problème posé. Le  
grand choix de structures de surface élargit  
considérablement les possibilités d'utilisation.

En outre, les éléments absorbants **dinaphori B**  
sont légers et le montage facile et avantageux.  
Vous vous apercevrez de suite de l'ambiance de confort  
acoustique qui se dégage d'un local traité avec des éléments  
**dinaphori B**

*Profitez de notre expérience - nous vous conseillons volontiers.*



## Siegfried Keller SA

Peintures - Crépis - Protection du bâtiment - Insonorisation

Insonorisation: Industriestrasse 45 - CH-8304 Wallisellen  
Tél.: 01/839 65 50 - Fax: 01/839 65 80 - laermschutz@siegfried-keller.ch

# ISOTECH

## Notre force - les étanchements et la protection du béton.

### Isotech Ecublens SA

Route de Crochy 20  
1024 Ecublens  
Tél. 021/691 12 34  
Fax 021/691 67 14  
M. Wysling 079/621 34 96

### Nos prestations :

- Etanchement de joint
- Etanchement reprise bétonnage
- Etanchement eaux souterraines
- Etanchement ouvrages enterrés
- Etanchement balcon - terrasse
- Assainissement de béton
- Injections
- Revêtement de sol sans joint
- Obturation coupe-feu

# Qui fait quoi ?

## Arbres - Abattage - Déchiquetage - Travaux spéciaux aériens - élagage

EMERY, 1083 Mézières  
Tél. 021/903 21 10, fax 021/903 37 20,  
natel 079/310 65 10, 079/622 53 52

## Adduction et captage d'eau Travaux souterrains, soutènement Etudes d'impact et de risques Gestion de projet, procédures Traitement des eaux et des déchets Mesures de bruit et de vibrations

CSD INGÉNIEURS CONSEILS SA

- Lausanne, Montelly 78  
tél. 021/620 70 70, fax 021/620 70 01
- Granges-Paccot,  
tél. 026/466 86 86, fax 026/466 86 16
- Sion,  
tél. 027/322 60 76, fax 027/323 58 22
- Genève,  
tél. 022/342 59 00, fax 022/342 59 04

## Béton Ecobéton Gravier Décharge

Gravière de la Claire-aux-Moines SA  
1073 Savigny,  
Tél. 021/784 84 30, fax 021/784 84 31  
Internet <http://www.gcm.ch>

## Briques isolantes HEKLATHERM en pierre ponce

Cornaz & Fils SA produits en béton  
1165 Allaman  
Tél. 021/807 33 21, fax 021/807 39 79

## CAO CAO Speedikon

Architecture, Ingénieur civil, Installations techniques, Facility Management: la solution CAO intégrale pour le bâtiment avec plus de 1000 postes de travail en Suisse. Hardware et software. Formation. Accompagnement de projet. Prestations de services CAO  
RZW WALDER & TRUEB INFORMATIQUE SA  
Rue Juste-Olivier 22, 1260 Nyon 1  
Tél. 022/362 48 90, fax 022/362 48 92

## Capteurs solaires thermiques - Pompes à chaleur - Chaudières (bois/mazout)

Ecube SA, 1720 Corminboeuf, rte André-Piller  
43, tél. 026/466 26 10, fax 026/466 26 86

## Carrelages - Expositions - Agencements - Salles de bain - Cuisines

Matériaux Directs, 1027 Lonay  
Tél. 021/803 25 06, fax 021/803 25 05

## Charpente - Scierie - Fournitures d'éléments triangulés hydro-nail

Dizerens Frères & Cie  
1063 Chapelle-sur-Moudon  
Tél. 021/905 37 37, fax 021/905 26 55

## Chauffage au bois manuel et automatique

SCHMID SA, 1510 Moudon  
Tél. 021/905 35 55, fax 021/905 35 59

## Collage d'armatures et renforcement de structures porteuses

AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel  
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16  
E-mail: [avt@element.ch](mailto:avt@element.ch)

## Constructions de grues et techniques d'acheminement

Marti-Dytan AG  
Dytan-Construction de grues, 6048 Horw  
Tél. 041/209 61 61, fax 041/209 61 62

## Contrôle d'accès - Gestion des temps de présence du personnel

BIXI SYSTEMS SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne  
Tél. 021/653 43 43, fax 021/653 47 47

## Cuisines Agencements Rénovations

Cuisines Modernes SA, 1510 Moudon  
Tél. 021/905 14 44, fax 021/905 43 20

## Détection incendie - Système de sécurité

ABARISK SA, ch. du Marais 6,  
1032 Romanel-sur-Lausanne  
Tél. 021/647 15 15, fax 021/647 44 44

## Eclairage architectural Eclairagiste AFE

Zissis NASIOUTZIKIS  
Tél. 022/340 64 48, fax 022/340 64 49

## Ecograde - Recyclage - Matériaux de démolition en grève de fondation

SRMP, 1073 Savigny  
Tél. 021/784 84 30, fax 021/784 84 31  
Internet <http://www.srmp.ch>

## Equipements de sécurité - Systèmes d'alarme et vidéo - Contrôle d'accès

WEBER DISTRIBUTION, 2034 Pesieux  
Tél. 032/730 38 73, fax 032/730 53 68

## Etanchéité minérale (systèmes d') pour: Bassins de rétention - étangs - cours d'eau - décharges

LACTELL S.A.,  
CP 2165,  
2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/969 26 26, fax 032/962 26 25,  
Natel 079/240 39 02, E-mail: [lactell@vtx.ch](mailto:lactell@vtx.ch)

## Filetage laminé

AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel  
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16  
E-mail: [avt@element.ch](mailto:avt@element.ch)

## Fixations, tôles profilées, panneaux isolants, coupes exutoires, voûtes

FASTO TECHNIQUE SA, 1023 Crissier  
Tél. 021/634 45 46, fax 021/634 85 46,  
Natel 077/21 22 62

## Fontaines - Pierre du Jura

ATELIER DE TAILLE DE PIERRE LUC CHAPPUIS  
1148 L'Isle, tél. 021/864 52 39,  
fax 021/864 52 25, natel 079/401 77 17

## Formation du personnel

GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay  
Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

## Gaines COFRATOL

AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel  
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16  
E-mail: [avt@element.ch](mailto:avt@element.ch)

## Géotechnique, géologie, hydrogéologie Etudes d'impact et de risques Sites contaminés

Mesures de vibrations et de bruit  
Diagraphie de forage, flowmeter  
Laboratoire de béton, sol et roche

GEOTEST SA  
• 1033 Cheseaux-s-L., tél. 021/731 45 65  
• 1706 Fribourg, tél. 026/466 72 67  
• 1920 Martigny, tél. 027/722 76 66

## Géotechnique, mesures, environnement

DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA,  
1024 Ecublens  
Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

## Hydrodémolition de béton Super aspirateur (gravats divers)

Canalisations, curage, contrôle caméra, réhabilitation de conduite  
HUBERT ETTER & FILS SA, 1628 Vuadens/FR  
Tél. 026/919 87 80, fax 026/919 87 87  
[www.hubert-etter.ch](http://www.hubert-etter.ch)

## Imagerie & Internet

Réalisation d'imageries et de sites internet  
Loco-Dessin  
1227 Genève  
Tél. 022/300 24 55

## Informatique architectes et ingénieurs

Logiciels Roland Messerli:  
- Dessin et conception assistés par ordinateur  
- Gestion de chantiers  
- Méthode par éléments

## Autres:

- MANDAT 98 Gestion des heures  
- Comptabilité  
- Hewlett-Packard et Brother  
JOBIN SA Informatique  
Av. de Provence 10, 1000 Lausanne 20  
Tél. 021/622 71 00, fax 021/624 07 30  
<http://www.jobinsa.ch>

## Internet Téléphonie Installations téléphoniques par internet - tarif local dans le monde entier

BB-Ic, 4153 Reinach  
Tél. et fax 061/711 24 42, [info@bb-ic.ch](mailto:info@bb-ic.ch)

## ISO 9000 - Introduction

GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay  
Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

## Laboratoire: matériaux bitumineux, béton, étanchéités, sols, roches

(ainsi que analyses chimiques, microscopie, champ du potentiel, etc.)  
IMP INSTITUT D'ESSAI DE MATÉRIEAUX S.A.  
3280 Morat/Murten, rte de Fribourg 25  
Tél. 026/670 07 07, fax 026/670 07 08  
[www.impbautest.ch](http://www.impbautest.ch)

## Laboratoire routier: bétons bitumineux et hydrauliques, sols géotechnique et auscultations routières

Contrôles de qualité des matériaux, réceptions de travaux  
Relevés d'état des chaussées, conseils et expertises  
SACR S.A.  
1024 Ecublens tél. 021/635 27 31  
2854 Bassecour tel. 032/426 79 44  
2022 Bevaux tél. 032/846 24 21  
1211 Genève tél. 022/301 18 03  
1950 Sion tél. 027/203 71 33

## Lanterneaux et coupoles

WATEP SA, Eichenweg 37,  
case postale 733, 3052 Zollikofen  
Tél. 031/910 83 60, fax 031/910 83 61

## Livres d'informatique-Multimédia

LIBRAIRIE PAYOT [www.edicom.ch/culture/payot](http://www.edicom.ch/culture/payot)  
• Lausanne  
Tél. 021/341 33 31, fax 021/341 33 45  
• Genève  
Chantepoulet  
Tél. 022/731 89 50, fax 022/738 48 03  
Rive-Gauche  
Tél. 022/319 79 40, fax 022/319 79 45  
• Fribourg  
Tél. 026/322 46 70, fax 026/322 46 75  
• La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/916 16 06, fax 032/916 16 05  
• Neuchâtel  
Tél. 032/724 22 00, fax 032/724 22 01  
• Sion  
Tél. 027/322 52 72, fax 027/322 52 70  
• Vevey  
Tél. 021/921 17 32, fax 021/922 19 53

## Livres scientifiques et techniques Sciences de l'ingénieur

Librairie Polytechnique,  
EPFL CM, CP 118, 1015 Lausanne,  
tél. 021/693 51 04, fax 021/693 51 02  
E-mail: [bookshop@epfl.ch](mailto:bookshop@epfl.ch)

## Logiciels professionnels de gestion pour architectes

LOGISOFT DIFFUSION SA, 1030 Bussigny  
Tél. 021/701 50 33, fax 021/701 02 61

## Mensurations subaquatiques

Profils en rivières, cartographie des fonds, bathymétrie  
Bureau Pierre Martin S.A., 1410 Thierrens  
Tél. 021/905 33 88, fax 021/905 40 91

## Microtunnels - Forages - Pousse-tubes

Losinger SA  
Route de Penev-Dessus, 1242 Satigny  
Tél. 022/753 98 00, fax 022/753 98 98  
Natel: 079/446 39 31

## Neutralisation

PANGAS, case postale, CH-6002 Lucerne  
Tél. 041/319 95 00, fax 041/319 97 50  
<http://www.pangas.ch>, E-mail: [info@pangas.ch](mailto:info@pangas.ch)

## Palans électriques - Ponts roulants

BURRI SA  
Chemin de la Meunière 12, 1000 Lausanne 16  
Tél. 021/624 45 33, fax 021/624 18 69

## Parquets - Quick - Step - Pergo Lames de boiseries - Portes Articles bois pour le jardin

BOISSEC SA, 1030 Bussigny  
Tél. 021/706 44 55, fax 021/706 44 66

## Photogrammétrie - Photomontages

- Relevés de façades, relevés archéologiques  
- Visualisation de projets par images de synthèse, création de photomontages  
BSA INGÉNIEURS CONSEILS  
1527 Villeneuve-près-Lucens  
Tél. 026/668 53 60, fax 026/668 53 51

## Photogrammétrie architecturale - Auscultation d'ouvrages en temps réel

MAP Géomatique SA, 2012 Auvier  
Tél. 032/731 42 55, fax 032/731 69 44  
E-mail: [MAP.GEOMATIQUE@com.mcnet.ch](mailto:MAP.GEOMATIQUE@com.mcnet.ch)

## Photographie d'architecture

CLAUDIO MERLINI, 1205 Genève  
Tél. 022/328 04 07 - 022/320 68 41

## Pieux-Essais

DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA;  
1024 Ecublens  
Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

## Pieux-Essais dynamiques

Préfabriqués, moulés, forés jusqu'à 10000 kN  
Intégrité, vibrations  
BSA INGÉNIEURS CONSEILS  
1527 Villeneuve-près-Lucens  
Tél. 026/668 53 60, fax 026/668 53 51

## Précontrainte

AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel  
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16  
E-mail: [avt@element.ch](mailto:avt@element.ch)

## Relieu de documents/ Fastbind Suisse Spécialiste Post-Press

Docum'An 2000 Sàrl  
1082 Corcelles-le-Jorat, tél./fax 021/903 39 23

## Sciage et forage du béton

PRO-DIAFOR SA  
1009 Pully, tél./fax 021/729 70 81  
1789 Lugnorre (FR), tél./fax 026/673 23 42

## Technique Equipement Bureaux Distributeur NEOLT Suisse

Livraison - Service - Vente  
Natel 079/414 97 17, fax 021/646 49 47

## Technique pour piscine

Vivelle & Co SA, 1614 Granges  
Tél. 021/947 54 54, fax 021/947 54 47

## Thermographie infrarouge, maintenance préventive

Détection d'anomalies thermiques et mécaniques  
Cibis Sàrl  
Tél. 062/892 22 46

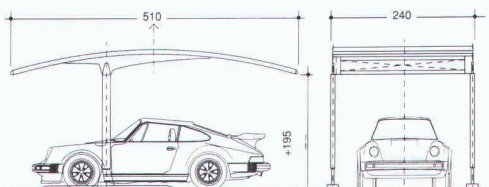
## Tirants et clous en terrain meuble et rocher

AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel  
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16  
E-mail: [avt@element.ch](mailto:avt@element.ch)

## Travaux spéciaux

Minage et Travaux Souterrains S.A.  
1920 Martigny et 1605 Chexbres  
- Tirants d'ancrage  
- Pirois cloués et micropieux  
Tél. 027/722 65 85 ou 021/946 14 65

**i-comet**  
cover-car



**i-comet**

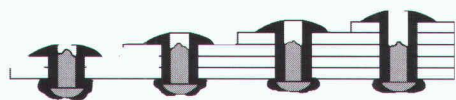
Ch. de la Baconnière 55  
Case postale 82  
CH-2017 BOUDRY  
Tél. +41 032 841 11 14  
Fax +41 032 841 44 46

**KVT Koenig Verbindungstechnik**

**AVEX**  
le rivet à utilisations multiples...

...avec large gamme de serrage

Une longueur de rivet pour diverses épaisseurs de matière – Multigrip  
**Réduction du stock!**



Remplissage excellent du trou  
**Compensation de tolérance!**

Tête de serrage typique AVEX  
**Bonnes qualités de tenue!**

«AVEX – le rivet idéal pour la construction!»



54f.99

Koenig Verbindungstechnik AG, CH-8953 Dietikon  
Telefon 01/743 33 33, Telefax 01/740 65 66

Internet: <http://www.kvt.ch>

ARCHITECTES - INGÉNIEURS

**GARANTISSEZ VOS COÛTS ET DÉLAIS  
DE CONSTRUCTION**  
en faisant appel à

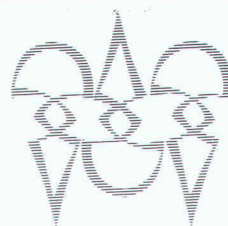
**SGC**

votre partenaire qui offre à tout constructeur la garantie contre les dépassements basée sur le contrat et l'avenant **SIA Plus 1019**.

Une équipe de plus de 30 ans d'expérience.

Surveillance et Garantie de la Construction S.A.  
116, route de Florissant Tél. (022) 703 47 47  
1206 GENÈVE Fax (022) 703 47 49

Photolitho noir  
et couleurs  
Cromalins



Clichés zinc,  
magnésium  
et nyloprint

**POLYGRAVIA SA**

**ARTS GRAPHIQUES**

Borde 28 bis, 1018 Lausanne  
Tél. 021 / 646 89 80  
Fax 021 / 647 68 31

**Plafond acoustique lisse, sans joints :**  
**[www.baswa.ch](http://www.baswa.ch)**

**HaTe®**

Tissés de filtrage et en bandelettes

HaTelit®  
Fortrac®  
Stabilenka®  
Comtrac®  
Incomat®  
NaBento®

**Evidemment du 1<sup>er</sup> en géosynthétiques:**

**SCHOELLKOPF AG**

Schaffhauserstrasse 265, 8057 Zurich  
Tél. 01/312 16 16, Fax 01/312 16 26  
E-mail: [geo@schoellkopf.ch](mailto:geo@schoellkopf.ch)



**Ici, les conseils, la qualité et le prix jouent !**



Bundesamt für Strassen  
Office fédéral des routes  
Ufficio federale delle strade  
Swiss Federal Roads Office

Nous cherchons

## un (une) ingénieur civil diplômé EPF

pour des tâches exigeantes dans le domaine de l'entretien des ouvrages d'art du réseau des routes nationales (ponts, tranchées couvertes, galeries).

**Activités :** Evaluer et assurer le suivi des projets d'entretien dans les cantons, au sein desquels vous assumerez la haute surveillance technique. Gérer la banque de données relative aux ouvrages d'art et participer à son développement. Rédiger des directives et accompagner des travaux de recherche. Représenter l'office dans des commissions d'experts.

**Exigences :** Expérience professionnelle en corrélation avec les activités décrites, formation continue. Habileté dans l'expression écrite et orale, talent de négociateur. Bonnes connaissances de l'allemand et du français. Age: entre 35 et 45 ans.

**Renseignements :** Le chef de domaine, M. Michel Donzel, tél. 031/322 94 32, répondra volontiers à toutes les questions que vous lui poserez.

Adressez votre candidature à l'adresse suivante :

**Office fédéral des routes, Service du personnel, 3003 Berne.**

Pour compléter son équipe  
**Bureau d'architectes à Genève** cherche

## un ARCHITECTE ETS

ou formation équivalente

### Profil souhaité :

- 25 à 30 ans ;
- minimum 5 ans d'expérience professionnelle ;
- connaissance des techniques du bâtiment ;
- polyvalence (dessin, soumissions, direction des travaux) ;
- connaissances informatiques (CAO, Excel, Autocad) ;
- capacité à travailler de manière autonome ;
- personne ouverte, avec un bon sens des responsabilités et esprit d'initiative (intérêt, curiosité, anticipation).

### Nous offrons :

- **poste à responsabilités ;**
- travail exigeant et varié au sein d'une équipe d'une douzaine de personnes.

Les offres **manuscrites** avec curriculum vitae, copies de diplômes et certificats ainsi que prétentions de salaire sont à adresser à **IAS 667, Senger Media S.A., Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne.**

# proceq

Wir sind ein gut fundiertes, weltweit tätiges Unternehmen mittlerer Grösse. Unsere Prüf- und Messgeräte der modernen Werkstoffprüfung und unsere Produkte für den Hoch- und Tiefbau geniessen Weltruf.

Wir suchen Sie, als

### Productmanager Ingenieur HTL Bereich Betonbau/Mechanik

zur erfolgreichen Weiterführung unserer Produktlinien Baustoffkontrolle und Betonprüfung.

Zu Ihrem umfangreichen Tätigkeitsgebiet gehört u.a.:

- Projektleitung bei der Entwicklung von neuen Geräten für den Bereich Betonbau, -prüfung und -sanierung
- Beratung und Betreuung von Kunden und Vertretungen
- Aussendarstellung weltweit durch Vorträge, Veröffentlichungen und Schulungen
- Ausarbeitung von Spezial-Angeboten
- Erstellen von verkaufstechnischen Unterlagen

Sie besitzen ein hohes Mass an kommunikativer Kompetenz und verstehen das Zusammenspiel von Markt und Technik. Sie sind - stilsicher in deutscher, französischer und ev. englischer Sprache (technische Fachausdrücke)

- eventuell mit dem Gebiet Oelhydraulik vertraut
  - belastbar und flexibel
  - gerne im Team erfolgreich
- dann sollten wir uns kennenlernen.

Bitte senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung zuhanden von Frau Bea Siegenthaler, Personalwesen.

Wir freuen uns, von Ihnen zu hören.

PROCEQ SA • Riesbachstrasse 57 • CH-8034 Zürich

Tel.: 01 389 98 00 Internet: [www.proceq.com](http://www.proceq.com)

E-Mail: [proceq.siegenthaler@swissonline.ch](mailto:proceq.siegenthaler@swissonline.ch)

Bureau d'ingénieurs civils de Suisse romande, actif en Suisse et à l'étranger, cherche un/une

## JEUNE INGENIEUR CIVIL DIPLOME/E

### Mission:

- Calcul de structures porteuses
- Gestion de projet de petite et moyenne importance dans les domaines de l'adduction et de l'épuration des eaux.
- Séjours de courte durée à l'étranger pour assurer le suivi de nos projets.

### Profil:

- Niveau de formation EPF ou équivalent.
- Expérience dans le calcul des structures porteuses.
- Connaissance des domaines de l'adduction de l'eau et de l'épuration des eaux.
- Aptitude à travailler de manière indépendante.
- Langue maternelle française ou allemande.
- Connaissance de la langue anglaise.
- Communiquer avec aisance.

### Nous offrons:

- Place stable dans un environnement de travail agréable.
- Des activités variées appelées à évoluer.

Faire offre sous Chiffre IAS 668 à SENGGER MEDIA S.A.,  
rue du Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne

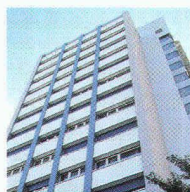
# @rchi-THEQUE

site architecture+solutions CAO  
sur [www.smart-design.ch](http://www.smart-design.ch)

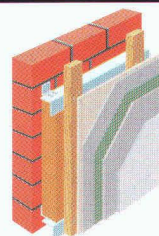
sto



**DISPONIBLE AUSSI COMME FAÇADE**

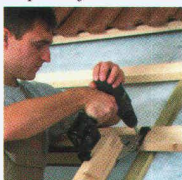


**StoVerotec Façade 2000.** Que le contenant détermine le succès du contenu n'est en soi rien de nouveau. En revanche, le fait tout nouveau et des plus innovateur est que d'un contenant usagé, on puisse faire une enveloppe toute neuve. Un système de façades ventilées, léger et résistant, en verre recyclé, par exemple. Et qui, de surcroît, présente une foule d'avantages sans concurrence. Ce n'est qu'un exemple parmi beaucoup d'autres pour vous montrer ce que nous entendons par innovation. Concentration de toutes les forces créatives sur un seul but: vous faciliter votre vie d'architecte ou d'entrepreneur. Avec des systèmes qui garantissent à long terme aux maîtres d'ouvrage le succès de leur «contenu». **StoVerotec Façade 2000, suspendues, ventilées et crépies sans joints. Avec panneaux de support fabriqués à 96% en verre recyclé. L'innovation dans le bâtiment. Signée Sto.**





*Permet un montage simple et fiable*



*Optimise l'isolation thermique*



*Procure ligne et esthétique*



*S'intègre parfaitement au toit*



## LA NOUVELLE GÉNÉRATION DE FENÊTRES DE TOIT VELUX

Développé pour le futur, VELUX a perfectionné son assortiment de fenêtres. Avec les innovations suivantes:

- Le nouveau et harmonieux design assure une intégration parfaite dans le toit.
- Inédit le montage de la fenêtre, simple et précis.
- L'isolation thermique entourant la fenêtre a été perfectionnée.

Découvrez ces avantages et bien d'autres encore dans notre nouvelle génération de produits; nous les avons créés pour vous.



VELUX (SUISSE) SA  
Industriestrasse 7, 4632 Trimbach  
Téléphone 062/289 44 44  
Fax 062/293 16 80  
E-Mail VELUX-CH@VELUX.com  
Internet <http://www.VELUX.ch>

**VELUX®**  
LA FENÊTRE DE TOIT

BIEN PLUS QU'UNE FENÊTRE